



2021/0366(COD)

17.5.2022

VÉLEMÉNY

a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság részéről

a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság részére

az erdőirtáshoz és erdőpusztuláshoz kapcsolódó egyes áruk és termékek uniós piacon történő forgalmazásáról és Unióból történő kiviteléről, valamint a 995/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2021)0706 – C9-0430/2021 – 2021/0366(COD))

A vélemény előadója: Karin Karlsbro

(*) Társbizottsági eljárás – az eljárási szabályzat 57. cikke

PA_Legam

MÓDOSÍTÁSOK

A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság felkéri a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(9) 2019-ben a Bizottság számos kezdeményezést fogadott el a globális környezeti válságok kezelése érdekében, köztük az erdőirtással kapcsolatos konkrét intézkedéseket is. A világ erdőinek védelmére és helyreállítására irányuló uniós fellépés fokozásáról szóló közleményében²³ a Bizottság prioritásként határozta meg az uniós fogyasztás szárazföldi lábnyomának mérséklését, és ösztönözte az erdőirtásmentes ellátási láncokból származó termékek fogyasztását az Unióban. 2019. december 11-i, „Az európai zöld megállapodás” címmel kiadott közleményében²⁴ a Bizottság új növekedési stratégiát határozott meg, amellyel az EU-t olyan igazságos és virágzó társadalommá kívánja alakítani, amely modern, erőforrás-hatékony és versenyképes gazdasággal rendelkezik, ahol 2050-re megszűnik a nettó üvegházhatásúgáz-kibocsátás, és ahol a gazdaság növekedése nem erőforrásfüggő, és amelyből egyetlen személy vagy hely sem marad ki. Célja az EU természeti tőkéjének védelme, megőrzése és fejlesztése, valamint a polgárok egészségének és jólétének védelme a környezettel kapcsolatos kockázatokkal és hatásokkal szemben. Az európai zöld megállapodás célja továbbá, hogy a polgárok és a jövő nemzedékei számára többek között friss levegőt, tiszta vizet, egészséges talajt és biológiai sokféleséget biztosítson. E célból a 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia²⁵, a „termelőtől a fogyasztóig”

Módosítás

(9) 2019-ben a Bizottság számos kezdeményezést fogadott el a globális környezeti válságok kezelése érdekében, köztük az erdőirtással kapcsolatos konkrét intézkedéseket is. A világ erdőinek védelmére és helyreállítására irányuló uniós fellépés fokozásáról szóló közleményében²³ a Bizottság prioritásként határozta meg az uniós fogyasztás szárazföldi lábnyomának mérséklését, és ösztönözte az erdőirtásmentes ellátási láncokból származó termékek fogyasztását az Unióban. 2019. december 11-i, „Az európai zöld megállapodás” címmel kiadott közleményében²⁴ a Bizottság új növekedési stratégiát határozott meg, amellyel az EU-t olyan igazságos és virágzó társadalommá kívánja alakítani, amely modern, erőforrás-hatékony és versenyképes, **fenntartható és szabályokon alapuló szabad kereskedelemre épült** gazdasággal rendelkezik, ahol 2050-re megszűnik a nettó üvegházhatásúgáz-kibocsátás, és ahol a gazdaság növekedése nem erőforrásfüggő, és amelyből egyetlen személy vagy hely sem marad ki. Célja az EU természeti tőkéjének védelme, megőrzése és fejlesztése, valamint a polgárok egészségének és jólétének védelme a környezettel kapcsolatos kockázatokkal és hatásokkal szemben. Az európai zöld megállapodás célja továbbá, hogy a polgárok és a jövő nemzedékei számára többek között friss levegőt, tiszta vizet, egészséges talajt és biológiai sokféleséget biztosítson. E célból a 2030-ig

stratégia²⁶, az uniós erdőgazdálkodási stratégia²⁷, a szennyezőanyag-mentességi uniós cselekvési terv²⁸ és az európai zöld megállapodás keretében kidolgozott más vonatkozó stratégiák²⁹ még inkább hangsúlyozzák az erdők védelmére és rezilienciájára irányuló intézkedések fontosságát. Az uniós biodiverzitási stratégia célja különösen a természet védelme és az ökoszisztémák pusztulásának visszafordítása. Végezetül, az uniós biogazdasági stratégia³⁰ fokozza a környezet és az ökoszisztémák védelmét, miközben új termelési és fogyasztási módok felkutatásával igyekszik kielégíteni az élelmiszerek, a takarmányok, az energia, az anyagok és a termékek iránti fokozódó igényt.

²³ COM(2019) 352 final.

²⁴ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai zöld megállapodás, COM(2019) 640 final.

²⁵ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia. Hozzuk vissza a természetet az életünkbe!, COM(2020) 380 final.

²⁶ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A „termelőtől a fogyasztóig” stratégia a méltányos, egészséges és környezetbarát élelmiszerrendszerért, COM(2020) 381 final.

²⁷ A Bizottság közleménye az Európai

tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia²⁵, a „termelőtől a fogyasztóig” stratégia²⁶, az uniós erdőgazdálkodási stratégia²⁷, a szennyezőanyag-mentességi uniós cselekvési terv²⁸ és az európai zöld megállapodás keretében kidolgozott más vonatkozó stratégiák²⁹ még inkább hangsúlyozzák az erdők védelmére és rezilienciájára irányuló intézkedések fontosságát. Az uniós biodiverzitási stratégia célja különösen a természet védelme és az ökoszisztémák pusztulásának visszafordítása. Végezetül, az uniós biogazdasági stratégia³⁰ fokozza a környezet és az ökoszisztémák védelmét, miközben új termelési és fogyasztási módok felkutatásával igyekszik kielégíteni az élelmiszerek, a takarmányok, az energia, az anyagok és a termékek iránti fokozódó igényt.

²³ COM(2019) 352 final.

²⁴ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai zöld megállapodás, COM(2019) 640 final.

²⁵ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia. Hozzuk vissza a természetet az életünkbe!, COM(2020) 380 final.

²⁶ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A „termelőtől a fogyasztóig” stratégia a méltányos, egészséges és környezetbarát élelmiszerrendszerért, COM(2020) 381 final.

²⁷ A Bizottság közleménye az Európai

Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az erdőket és az erdőalapú ágazatot érintő új uniós erdőgazdálkodási stratégia, COM(2013) 659 final.

²⁸ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Bolygónk egészségessé tétele mindenki számára – Uniós cselekvési terv: „Út a szennyezőanyag-mentes levegő, víz és talaj felé”, COM(2021) 400 final.

²⁹ Pl. A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Hosszú távú jövőkép az EU vidéki területei számára – Az erősebb, összekapcsolt, reziliens és virágzó vidéki területek 2040-ig történő megvalósítása felé, COM (2021) 345 final.

³⁰ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Fenntartható biogazdaság Európa számára: a gazdaság, a társadalom és a környezet közötti kapcsolat megerősítése: aktualizált biogazdasági stratégia, COM(2018) 273 final.

Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az erdőket és az erdőalapú ágazatot érintő új uniós erdőgazdálkodási stratégia, COM(2013) 659 final.

²⁸ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Bolygónk egészségessé tétele mindenki számára – Uniós cselekvési terv: „Út a szennyezőanyag-mentes levegő, víz és talaj felé”, COM(2021) 400 final.

²⁹ Pl. A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Hosszú távú jövőkép az EU vidéki területei számára – Az erősebb, összekapcsolt, reziliens és virágzó vidéki területek 2040-ig történő megvalósítása felé, COM (2021) 345 final.

³⁰ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Fenntartható biogazdaság Európa számára: a gazdaság, a társadalom és a környezet közötti kapcsolat megerősítése: aktualizált biogazdasági stratégia, COM(2018) 273 final.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) 1990 és 2008 között az Unió importálta és fogyasztotta az erdőirtáshoz kapcsolódó, világszinten forgalmazott mezőgazdasági termékek egyharmadát. Az említett időszakban az uniós fogyasztás felelt az áruk előállításával vagy a

Módosítás

(14) 1990 és 2008 között az Unió importálta és fogyasztotta az erdőirtáshoz kapcsolódó, világszinten forgalmazott mezőgazdasági termékek egyharmadát. Az említett időszakban az uniós fogyasztás felelt az áruk előállításával vagy a

szolgáltatásokkal összefüggő, világszinten zajló erdőirtás 10 %-áért. Még ha csökken is az uniós fogyasztás relatív részesedése, az uniós fogyasztás az erdőirtás aránytalanul nagy ösztönzője. Az Uniónak ezért lépéseket kell tennie a bizonyos áruk és termékek uniós fogyasztása által okozott globális erdőirtás és erdőpusztulás minimálisra csökkentése érdekében, és ezáltal törekednie kell az üvegházhatásúgáz-kibocsátáshoz és a biológiai sokféleség globális csökkenéséhez való hozzájárulásának mérséklésére, valamint fenntartható termelési és fogyasztási gyakorlatok előmozdítására az Unióban és világszerte egyaránt. A legnagyobb hatás elérése érdekében az uniós politikának *arra* kell *törekednie*, hogy *ne* csak az Unióba irányuló ellátási láncokra, *de* a globális piacra is befolyást *gyakoroljon*. E tekintetben alapvető fontosságúak az előállító és a fogyasztó országokkal való partnerségek és hatékony nemzetközi együttműködés.

szolgáltatásokkal összefüggő, világszinten zajló erdőirtás 10 %-áért. Még ha csökken is az uniós fogyasztás relatív részesedése, az uniós fogyasztás az erdőirtás aránytalanul nagy ösztönzője. Az Uniónak ezért lépéseket kell tennie a bizonyos áruk és termékek uniós fogyasztása által okozott globális erdőirtás és erdőpusztulás minimálisra csökkentése érdekében, és ezáltal törekednie kell az üvegházhatásúgáz-kibocsátáshoz és a biológiai sokféleség globális csökkenéséhez való hozzájárulásának mérséklésére, valamint fenntartható termelési és fogyasztási gyakorlatok előmozdítására az Unióban és világszerte egyaránt. A legnagyobb hatás elérése érdekében az uniós politikának *törekednie* kell *a globális nettó erdőirtás csökkentésére, mégpedig azáltal*, hogy *előmozdítja a fenntartható termelést a magas kockázatú területeken, és minden területen visszatartja a további erdőirtást. Az uniós politikának nem* csak az Unióba irányuló ellátási láncokra, *hanem* a globális piacra is befolyást *kell gyakorolnia. A nyitottságra és a fenntartható, szabályokon alapuló szabad kereskedelemre épülő kereskedelempolitika hatékony eszköz a globális változás befolyásolására, amennyiben összhangban áll a zöld megállapodás célkitűzéseivel.* E tekintetben alapvető fontosságúak az előállító és a fogyasztó országokkal való, *az összes érintett fél hozzájárulását figyelembe vevő multilaterális és bilaterális* partnerségek és *a* hatékony nemzetközi együttműködés, *ideértve a szabadkereskedelmi megállapodásokat is.*

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 14 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14 a) A kereskedelmi partnerekkel folytatott partnerségeknek vagy együttműködéseknek minden esetben lehetővé kell tenniük valamennyi érdekelt fél, köztük a civil társadalom, az őslakos népek, a helyi közösségek, a helyi hatóságok és a magánszektor, így a kkv-k és a mezőgazdasági kistermelők teljes körű részvételét.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) A Kereskedelmi Világszervezet (WTO) tagjaként az Unió elkötelezett amellett, hogy támogasson egy egyetemes, szabályokon alapuló, nyitott, átlátható, kiszámítható, befogadó, megkülönböztetésmentes és méltányos multilaterális kereskedelmi rendszert a WTO keretében, valamint egy nyílt, fenntartható és határozott kereskedelempolitikát. E rendelet hatálya ezért kiterjed az Unióban előállított árukra és termékekre, valamint az Unióba behozott árukra és termékekre egyaránt.

Módosítás

(18) A Kereskedelmi Világszervezet (WTO) tagjaként az Unió elkötelezett amellett, hogy támogasson egy egyetemes, szabályokon alapuló, nyitott, átlátható, kiszámítható, befogadó, megkülönböztetésmentes és méltányos multilaterális kereskedelmi rendszert a WTO keretében, valamint egy nyílt, fenntartható és határozott kereskedelempolitikát. ***Az Unió által bevezetett, a kereskedelmet érintő intézkedéseknek meg kell felelniük a WTO előírásainak. Továbbá az Unió által bevezetett, a kereskedelmet érintő valamennyi intézkedésnek figyelembe kell vennie az Unió kereskedelmi partnereinek lehetséges válaszát, és biztosítania kell, hogy az intézkedés végrehajtása ne legyen indokolatlanul korlátozó és ne zavarja a kereskedelmet.*** E rendelet hatálya ezért kiterjed az Unióban előállított árukra és termékekre, valamint az Unióba behozott árukra és termékekre egyaránt, ***továbbá azokra az árukra és termékekre összpontosít, amelyek esetében a legmagasabb a kockázata annak, hogy erdőirtáshoz és erdőpusztuláshoz vezetnek.***

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 18 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18a) Az éghajlatváltozás és a biológiai sokféleség csökkenése tekintetében a világ előtt álló kihívások csak globális fellépéssel kezelhetők. Az Uniónak erős globális szereplőnek kell lennie: egyrészt jó példával kell elöl járnia, másrészt vezető szerepet kell vállalnia a nemzetközi együttműködésben egy olyan nyitott multilaterális rendszer létrehozása érdekében, amelyben a fenntartható kereskedelem a zöld átállás kulcsfontosságú tényezője az éghajlatváltozás elleni küzdelem és a biológiai sokféleség csökkenésének megállítása céljából.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(19) E rendelet követi a „Nyitott, fenntartható és határozott kereskedelempolitika” című bizottsági közleményt³⁸ is, amely kimondja, hogy mivel új belső és külső kihívásokkal néz szembe, konkrétan pedig meg kell valósítania egy új, fenntarthatóbb növekedési modellt, amely az európai zöld megállapodásban és az európai digitális stratégiában került meghatározásra, az EU-nak új kereskedelempolitikai stratégiára van szüksége – olyanra, amely támogatja a bel- és külpolitikai célkitűzéseinek elérését, és előmozdítja a nagyobb fokú fenntarthatóságot, összhangban azzal, hogy az Unió elkötelezte magát az ENSZ fenntartható fejlesztési céljainak teljes körű megvalósítása iránt. A

(19) E rendelet követi a „Nyitott, fenntartható és határozott kereskedelempolitika” című bizottsági közleményt³⁸ is, amely kimondja, hogy mivel új belső és külső kihívásokkal néz szembe, konkrétan pedig meg kell valósítania egy új, fenntarthatóbb növekedési modellt, amely az európai zöld megállapodásban és az európai digitális stratégiában került meghatározásra, az EU-nak új kereskedelempolitikai stratégiára van szüksége – olyanra, amely támogatja a bel- és külpolitikai célkitűzéseinek elérését, és előmozdítja a nagyobb fokú fenntarthatóságot, összhangban azzal, hogy az Unió elkötelezte magát az ENSZ fenntartható fejlesztési céljainak teljes körű megvalósítása iránt, **egylenlő**

kereskedelempolitikának maradéktalanul ki kell vennie a részét a Covid19-világjárványt követő helyreállításból, a gazdaság zöld és digitális átállásából, valamint a világviszonylatban reziliensebb Európa kialakításából.

versenyfeltételeket biztosít az uniós vállalkozások számára, a kereskedelmi megállapodások végrehajtására és érvényesítésére, továbbá olyan új kereskedelmi megállapodások megkötésére összpontosít, amelyek erős, végrehajtható rendelkezéseket tartalmaznak a fenntarthatóságot illetően, különösen az erdők vonatkozásában, valamint kötelezően előírják a multilaterális környezetvédelmi megállapodások, például a Párizsi Megállapodás és a Biológiai Sokféleség Egyezmény tényleges végrehajtását. A kereskedelempolitikának maradéktalanul ki kell vennie a részét a Covid19-világjárványt követő helyreállításból, a gazdaság zöld és digitális átállásából, valamint a világviszonylatban reziliensebb Európa kialakításából.

³⁸ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A kereskedelempolitika felülvizsgálata – Nyitott, fenntartható és határozott kereskedelempolitika, COM(2021) 66 final, 2021. február 18.

³⁸ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A kereskedelempolitika felülvizsgálata – Nyitott, fenntartható és határozott kereskedelempolitika, COM(2021) 66 final, 2021. február 18.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(20) E rendeletnek ki kell egészítenie a világ erdőinek védelmére és helyreállítására irányuló uniós fellépés fokozásáról szóló bizottsági közleményben³⁹ javasolt egyéb intézkedéseket, különös tekintettel a következőkre: 1) partnerségi együttműködés az előállító országokkal az erdőirtás kiváltó okainak – például a gyenge kormányzásnak, a nem hatékony

Módosítás

(20) E rendeletnek ki kell egészítenie a világ erdőinek védelmére és helyreállítására irányuló uniós fellépés fokozásáról szóló bizottsági közleményben³⁹ javasolt egyéb intézkedéseket, különös tekintettel a következőkre: 1) partnerségi együttműködés az előállító országokkal az erdőirtás kiváltó okainak – például a gyenge kormányzásnak, a nem hatékony

bűnüldözésnek és a korrupciónak – a kezelésében való támogatásuk érdekében, valamint 2. a nemzetközi együttműködés megerősítése a főbb fogyasztó országokkal, **hogy előmozdítsák** hasonló intézkedések elfogadását annak érdekében, hogy elkerüljék az erdőirtást és erdőpusztulást feltételező ellátási láncokból származó termékek piacukon történő forgalomba hozatalát.

³⁹ COM(2019) 352 final.

Módosítás 8

Rendelethez irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A Bizottságnak továbbra is partnerségben együtt kell működnie az előállító országokkal és általában együtt kell működnie a nemzetközi szervezetekkel és szervezetekkel, továbbá fokoznia kell támogatását és ösztönzőit az erdők védelme és az erdőirtásmentes termelésre való áttérés, az őslakos népek szerepének elismerése, az irányítás és a földtulajdoni és -használati viszonyok javítása, a bűnüldözés fokozása, valamint a fenntartható erdőgazdálkodás, az éghajlatváltozás hatásaival szemben reziliens mezőgazdaság, a fenntartható erősítés és diverzifikálás, az agroökológia és az agrárerdészet előmozdítása tekintetében. Ennek során el kell ismernie az őslakos népek szerepét az erdők védelmében. A már meglévő kezdeményezésekkel összefüggésben szerzett tapasztalatokra és levont

bűnüldözésnek és a korrupciónak – a kezelésében való támogatásuk érdekében, valamint 2. a nemzetközi együttműködés megerősítése a főbb fogyasztó országokkal, **többek között előmozdítva az olyan kereskedelmi megállapodásokat, amelyek rendelkeznek az erdők megőrzéséről, és bátorítják az olyan mezőgazdasági és erdészeti termékek kereskedelmét, amelyek nem okoztak erdőirtást, valamint előmozdítva** hasonló intézkedések elfogadását annak érdekében, hogy elkerüljék az erdőirtást és erdőpusztulást feltételező ellátási láncokból származó termékek piacukon történő forgalomba hozatalát.

³⁹ COM(2019) 352 final.

Módosítás

(21) A Bizottságnak továbbra is partnerségben együtt kell működnie az előállító országokkal és általában együtt kell működnie a nemzetközi szervezetekkel és szervezetekkel, **illetve a helyben tevékenykedő érdekelt felekkel**, továbbá fokoznia kell támogatását és ösztönzőit az erdők védelme és **helyreállítása**, az erdőirtásmentes termelésre való áttérés, az őslakos népek **és a helyi közösségek** szerepének elismerése, az irányítás és a földtulajdoni és -használati viszonyok javítása, a bűnüldözés fokozása, valamint a fenntartható erdőgazdálkodás, az éghajlatváltozás hatásaival szemben reziliens mezőgazdaság, a fenntartható erősítés és diverzifikálás, az agroökológia és az agrárerdészet előmozdítása tekintetében, **anélkül hogy figyelmen kívül hagyná a fenntartható erdőgazdálkodásra vonatkozó nemzeti kereteket**. Ennek során

tanulságokra építve az Uniónak és a tagállamoknak partnerségben együtt kell működniük az előállító országokkal – azok kérésére –, hogy kiaknázzák az erdők multifunkcionalitását, támogassák őket a fenntartható erdőgazdálkodásra való átállásban, és kezeljék a globális kihívásokat, miközben kielégítik a helyi igényeket és figyelmet fordítanak a mezőgazdasági kistermelők előtt álló kihívásokra, a világ erdőinek védelmére és helyreállítására irányuló fellépés fokozásáról szóló közleménnyel összhangban. A partnerségi megközelítésnek segítenie kell az előállító országokat az erdők védelmében, helyreállításában és fenntartható hasznosításában, hozzájárulva ezzel a rendeletnek az erdőirtás és az erdőpusztulás csökkentésére irányuló célkitűzéséhez.

el kell ismernie az őslakos népek **és helyi közösségek** szerepét az erdők védelmében. A már meglévő kezdeményezésekkel összefüggésben szerzett tapasztalatokra és levont tanulságokra építve az Uniónak és a tagállamoknak partnerségben együtt kell működniük az előállító országokkal – azok kérésére –, hogy kiaknázzák az erdők multifunkcionalitását, támogassák őket a fenntartható erdőgazdálkodásra való átállásban, és kezeljék a globális kihívásokat, miközben kielégítik a helyi igényeket és figyelmet fordítanak a mezőgazdasági kistermelők előtt álló kihívásokra, a világ erdőinek védelmére és helyreállítására irányuló fellépés fokozásáról szóló közleménnyel összhangban. **A szabályoknak és előírásoknak arra kell törekedniük, hogy minimalizálják a harmadik országok kisbirtokosaira nehezedő terheket, és megelőzzék az uniós piacra jutásuk és a nemzetközi kereskedelem előtt álló akadályok kialakulását.** A partnerségi megközelítésnek segítenie kell az előállító országokat az erdők védelmében, helyreállításában és fenntartható hasznosításában, hozzájárulva ezzel a rendeletnek az erdőirtás és az erdőpusztulás csökkentésére, **valamint az erdő-helyreállítás támogatására** irányuló célkitűzéséhez.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(22) A közleményben bejelentett másik fontos fellépés az erdőirtás, az erdőpusztulás, a világ erdővel borított területeiben beálló változások és a kapcsolódó előidéző tényezők európai megfigyelőközpontjának (a továbbiakban: uniós megfigyelőközpont) létrehozása, amit a Bizottság kezdeményezett a világ

Módosítás

(22) A közleményben bejelentett másik fontos fellépés az erdőirtás, az erdőpusztulás, a világ erdővel borított területeiben beálló változások és a kapcsolódó előidéző tényezők európai megfigyelőközpontjának (a továbbiakban: uniós megfigyelőközpont) létrehozása, amit a Bizottság kezdeményezett a világ

erdővel borított területeiben beálló változások és a kapcsolódó előidéző tényezők hatékonyabb megfigyelése érdekében. Ezen túlmenően, a meglévő megfigyelőeszközökre – köztük Kopernikusz-termékekre – alapozva az uniós megfigyelőközpont megkönnyíti az állami szervek, a fogyasztók és a vállalkozások hozzáférését az ellátási láncokra vonatkozó információkhoz, könnyen érthető adatokat és információkat nyújtva, amelyek összekapcsolják az erdőirtást, az erdőpusztulást és a világ erdővel borított területeiben beálló változásokat az áruk és termékek iránti uniós kereslettel, illetve az azokkal folytatott uniós kereskedelemmel. Az uniós megfigyelőközpont így közvetlenül támogatja majd e rendelet végrehajtását azáltal, hogy tudományos bizonyítékokat szolgáltat a globális erdőirtásra és erdőpusztulásra, valamint a kapcsolódó kereskedelemre vonatkozóan. Az uniós megfigyelőközpont szorosan együtt fog működni az érintett nemzetközi szervezetekkel, kutatóintézetekkel és harmadik országokkal.

erdővel borított területeiben beálló változások és a kapcsolódó előidéző tényezők hatékonyabb megfigyelése érdekében. Ezen túlmenően, a meglévő megfigyelőeszközökre – köztük Kopernikusz-termékekre – alapozva az uniós megfigyelőközpont megkönnyíti az állami szervek, a fogyasztók és a vállalkozások hozzáférését az ellátási láncokra vonatkozó információkhoz, könnyen érthető adatokat és információkat nyújtva, amelyek összekapcsolják az erdőirtást, az erdőpusztulást és a világ erdővel borított területeiben beálló változásokat az áruk és termékek iránti uniós kereslettel, illetve az azokkal folytatott uniós kereskedelemmel. Az uniós megfigyelőközpont így közvetlenül támogatja majd e rendelet végrehajtását azáltal, hogy tudományos bizonyítékokat szolgáltat a globális erdőirtásra és erdőpusztulásra, valamint a kapcsolódó kereskedelemre vonatkozóan. Az ***EU-nak azt is meg kell vizsgálnia, hogyan lehetne integrálni a földtulajdon- és földhasználati jogok nyomon követését az uniós megfigyelőközpontba.*** Az uniós megfigyelőközpont szorosan együtt fog működni az érintett nemzetközi szervezetekkel, kutatóintézetekkel, ***nem kormányzati szervezetekkel, üzleti vállalkozásokkal*** és harmadik országokkal.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 23 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(23a) Annak biztosítása érdekében, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó ágazatokban működő gazdasági szereplőkre és kereskedőkre háruló szabályozási terhek teljes szintje indokolatlanul ne növekedjen, a Bizottságnak legkésőbb három évvel e rendelet hatálybalépését követően

értékelnie kell az e rendelet által a gazdasági szereplőkre és kereskedőkre rótt további adminisztratív terhek költségeit, és jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben a terhek minimalizálására irányuló jogalkotási javaslattal együtt, különösen a kis- és középvállalkozások vonatkozásában. Ezt az értékelést az érintett érdekelt felekkel szoros együttműködésben kell elvégezni.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 29 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) Az erdőirtás és az erdőpusztulás elleni hatékony küzdelem, **valamint** az erdőirtásmentes ellátási láncok előmozdítása érdekében e rendeletben meg kell állapítani az érintett árukra és termékekre vonatkozó kötelezettségeket.

Módosítás

(29) Az erdőirtás és az erdőpusztulás elleni hatékony küzdelem, az erdőirtásmentes ellátási láncok előmozdítása, **valamint az emberi jogok és az őslakos népek és a helyi közösségek jogainak védelme** érdekében e rendeletben meg kell állapítani az érintett árukra és termékekre vonatkozó kötelezettségeket.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 32 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(32) Az erdőirtás és az erdőpusztulás megállításához való uniós hozzájárulás megerősítése, valamint annak biztosítása érdekében, hogy az uniós piacon ne kerüljenek forgalomba az erdőirtást és erdőpusztulást feltételező ellátási láncokból származó áruk és termékek, az érintett áruk és termékek csak akkor hozhatók forgalomba vagy forgalmazhatók az uniós piacon, illetve akkor vihetők ki az uniós piacról, ha azok erdőirtásmentesek, és előállításukra az előállító ország vonatkozó

Módosítás

(32) Az erdőirtás és az erdőpusztulás megállításához való uniós hozzájárulás megerősítése, valamint annak biztosítása érdekében, hogy az uniós piacon ne kerüljenek forgalomba **és onnan ne is legyenek kivihetők** az erdőirtást és erdőpusztulást feltételező ellátási láncokból származó áruk és termékek, az érintett áruk és termékek csak akkor hozhatók forgalomba vagy forgalmazhatók az uniós piacon, illetve akkor vihetők ki az uniós piacról, ha azok erdőirtásmentesek, és

jogszabályainak megfelelően került sor. Annak megerősítése érdekében, hogy ez a helyzet áll fenn, az érintett árukat és termékeket minden esetben kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozatnak kell kísérnie.

előállításukra az előállító ország vonatkozó jogszabályainak **és a nemzetközi emberi jogoknak, különösen az őslakos népek és helyi közösségek jogainak** megfelelően került sor. Annak megerősítése érdekében, hogy ez a helyzet áll fenn, az érintett árukat és termékeket minden esetben kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozatnak kell kísérnie.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 35 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(35) A bevált gyakorlat elismerése érdekében a kockázatértékelési eljárás során tanúsítási vagy más, harmadik fél által ellenőrzött rendszerek is alkalmazhatók, ezek azonban nem válthatják ki a piaci szereplő felelősségét a kellő gondosság tekintetében.

Módosítás

(35) A bevált gyakorlat elismerése érdekében a kockázatértékelési eljárás **és a kockázatcsökkentés** során tanúsítási vagy más, harmadik fél által ellenőrzött rendszerek is alkalmazhatók, ezek azonban nem válthatják ki a piaci szereplő felelősségét a kellő gondosság tekintetében.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 39 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(39a) A Bizottságnak részletes és felhasználóbarát ágazatspecifikus iránymutatásokat kell előterjesztenie arra vonatkozóan, hogy a piaci szereplők és a kereskedők hogyan alakíthatják ki kellő gondosságra vonatkozó rendszereiket annak biztosítása érdekében, hogy a kellő gondosságra vonatkozóan olyan nyilatkozatokat tudjanak készíteni, amelyek megfelelnek e rendelet követelményeinek. Ezen iránymutatásoknak ki kell terjedniük az e rendeletben meghatározott mindhárom feltétel teljesítésére, nevezetesen arra,

hogy az áruknak és termékeknek erdőirtásmentesnek kell lenniük, azokat az előállító ország vonatkozó jogszabályainak és a nemzetközi emberi jogoknak, különösen az őslakos népek és helyi közösségek jogainak megfelelően kell előállítani, és azokat a kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozatnak kell kísélnie. Az iránymutatásokat az Unió és a kereskedelmi partnereink érdekelt feleivel szoros együttműködésben kell kidolgozni és rendszeresen felül kell vizsgálni.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 41 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(41) E rendelet eredményes és hatékony végrehajtása és érvényesítése alapvető fontosságú a rendelet céljainak eléréséhez. E célból a Bizottságnak létre kell hoznia és működtetnie kell egy információs rendszert, amely támogatja a piaci szereplőket és az illetékes hatóságokat a forgalomba hozott érintett árukkal és termékekkel kapcsolatos szükséges információk bemutatásában és az azokhoz való hozzáférésben. A piaci szereplőknek a kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozatokat be kell nyújtaniuk az információs rendszerbe. Az információs rendszert hozzáférhetővé kell tenni az illetékes hatóságok és a vámhatóságok számára az e rendelet szerinti kötelezettségeik teljesítésének megkönnyítése érdekében. Az információs rendszernek a szélesebb nyilvánosság számára is hozzáférhetőnek kell lennie úgy, hogy anonimizált adatokat szolgáltatnak nyílt és géppel olvasható formátumban, az Unió nyíltadat-politikájával összhangban.

Módosítás

(41) E rendelet eredményes és hatékony végrehajtása és érvényesítése alapvető fontosságú a rendelet céljainak eléréséhez. E célból a Bizottságnak létre kell hoznia és működtetnie kell egy információs rendszert, amely támogatja a piaci szereplőket és az illetékes hatóságokat a forgalomba hozott érintett árukkal és termékekkel kapcsolatos szükséges információk bemutatásában és az azokhoz való hozzáférésben. A piaci szereplőknek a kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozatokat be kell nyújtaniuk az információs rendszerbe. Az információs rendszert hozzáférhetővé kell tenni az illetékes hatóságok és a vámhatóságok számára az e rendelet szerinti kötelezettségeik teljesítésének megkönnyítése érdekében, **és elő kell segítenie az információknak a tagállamok, az illetékes hatóságok és a vámhatóságok közötti továbbítását.** Az információs rendszernek a szélesebb nyilvánosság számára is hozzáférhetőnek kell lennie úgy, hogy anonimizált adatokat szolgáltatnak nyílt és géppel olvasható formátumban, az Unió nyíltadat-

politikájával összhangban.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 47 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(47a) *Annak biztosítása érdekében, hogy ez a rendelet ne korlátozza szükségtelenül a kereskedelmet, a Bizottságnak együtt kell működnie az átlagos vagy magas kockázatot jelentő országokkal, valamint ezen országok érdekelt feleivel a kockázat szint csökkentése érdekében. Ennek az együttműködésnek ki kell terjednie arra is, hogy miként lehet orvosolni azokat az okokat, amelyek miatt az adott ország nem alacsony kockázatú.*

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 48 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(48) Az illetékes hatóságoknak rendszeres időközönként ellenőrizniük kell a piaci szereplőket és a kereskedőket, hogy megvizsgálják azt, hogy ténylegesen teljesítik-e az e rendeletben meghatározott kötelezettségeiket. Az illetékes hatóságoknak továbbá releváns információk birtokában és alapján is ellenőrzéseket kell végezniük, így harmadik felek által felvetett, indokolással alátámasztott aggályok esetén is. Az érintett áruk és termékek, az érintett piaci szereplők és kereskedők, valamint az árukból és termékekből való részesedésük volumenének átfogó lefedése érdekében kettős megközelítést kell alkalmazni. Ennek megfelelően az illetékes hatóságok számára elő kell írni, hogy ellenőrizzék a piaci szereplők és kereskedők bizonyos

(48) Az illetékes hatóságoknak rendszeres időközönként ellenőrizniük kell a piaci szereplőket és a kereskedőket, hogy megvizsgálják azt, hogy ténylegesen teljesítik-e az e rendeletben meghatározott kötelezettségeiket. Az illetékes hatóságoknak továbbá releváns információk birtokában és alapján is ellenőrzéseket kell végezniük, így harmadik felek által felvetett, indokolással alátámasztott aggályok esetén is. Az érintett áruk és termékek, az érintett piaci szereplők és kereskedők, valamint az árukból és termékekből való részesedésük volumenének átfogó lefedése érdekében kettős megközelítést kell alkalmazni. Ennek megfelelően az illetékes hatóságok számára elő kell írni, hogy ellenőrizzék a piaci szereplők és kereskedők bizonyos

százalékát, ugyanakkor az érintett áruk és termékek meghatározott százalékos arányára is kiterjedően. Az ilyen százalékos arányoknak magasabbnak kell lenniük a magas kockázatot jelentő országokból vagy országrészekből származó érintett áruk és termékek esetében.

százalékát, ugyanakkor az érintett áruk és termékek meghatározott százalékos arányára is kiterjedően, **és hogy az ellenőrzéseket az egyes tagállamok által a kockázatokat szem előtt tartó megközelítés alapján kidolgozott terv szerint kell végrehajtani.** Az ilyen százalékos arányoknak magasabbnak kell lenniük a magas kockázatot jelentő országokból vagy országrészekből származó érintett áruk és termékek esetében.

Módosítás 18

Rendelethez irányuló javaslat 50 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(50) Amennyiben a kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozatok kockázatelemzése azt mutatja, hogy bizonyos érintett áruk és termékek esetében magas a meg nem felelés kockázata, az illetékes hatóságoknak képesnek kell lenniük arra, hogy azonnali ideiglenes intézkedéseket hozzanak azok uniós piacon való forgalomba hozatalának vagy forgalmazásának megakadályozása érdekében. Abban az esetben, ha az érintett áruk és termékek belépnének az uniós piacra vagy elhagynák azt, az illetékes hatóságoknak kérniük kell a vámhatóságoktól a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivitel felfüggesztését annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok elvégezhessek a szükséges ellenőrzéseket. Az ilyen kéréseket a vámhatóságok és az illetékes hatóságok közötti interfész rendszeren keresztül kell közölni. Az uniós piacon történő forgalomba hozatal vagy forgalmazás, a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivitel felfüggesztését három munkanapra kell korlátozni, kivéve, ha az illetékes hatóságoknak több időre van szükségük annak értékeléséhez, hogy az érintett áruk és termékek megfelelnek-e ennek a

Módosítás

(50) Amennyiben a kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozatok kockázatelemzése azt mutatja, hogy bizonyos érintett áruk és termékek esetében magas a meg nem felelés kockázata, az illetékes hatóságoknak képesnek kell lenniük arra, hogy azonnali ideiglenes intézkedéseket hozzanak azok uniós piacon való forgalomba hozatalának vagy forgalmazásának, **illetve az Unióból való kivitelének** megakadályozása érdekében. Abban az esetben, ha az érintett áruk és termékek belépnének az uniós piacra vagy elhagynák azt, az illetékes hatóságoknak kérniük kell a vámhatóságoktól a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivitel felfüggesztését annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok elvégezhessek a szükséges ellenőrzéseket. Az ilyen kéréseket a vámhatóságok és az illetékes hatóságok közötti interfész rendszeren keresztül kell közölni. Az uniós piacon történő forgalomba hozatal vagy forgalmazás, a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivitel felfüggesztését három munkanapra **vagy romlandó friss áruk és termékek esetében három napra** kell korlátozni, kivéve, ha az illetékes hatóságoknak több időre van szükségük

rendeletnek. Ebben az esetben az illetékes hatóságoknak további ideiglenes intézkedéseket kell hozniuk a felfüggesztés időtartamának meghosszabbítása érdekében, vagy kérelmezniük kell az ilyen meghosszabbítást a vámhatóságoknál az uniós piacra belépő vagy azt elhagyó érintett áruk és termékek esetében.

annak értékeléséhez, hogy az érintett áruk és termékek megfelelnek-e ennek a rendeletnek. Ebben az esetben az illetékes hatóságoknak további ideiglenes intézkedéseket kell hozniuk a felfüggesztés időtartamának meghosszabbítása érdekében, vagy kérelmezniük kell az ilyen meghosszabbítást a vámhatóságoknál az uniós piacra belépő vagy azt elhagyó érintett áruk és termékek esetében.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 51 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(51) Az ellenőrzési tervet rendszeresen frissíteni kell annak végrehajtása eredményei alapján. Azon piaci szereplők esetében, amelyek következetes eredményeket mutatnak fel a megfelelés terén, csökkenthető az ellenőrzések gyakorisága.

Módosítás

(51) Az ellenőrzési tervet rendszeresen frissíteni kell annak végrehajtása eredményei alapján. Azon piaci szereplők esetében, amelyek ***a tevékenységeik helye szerinti valamennyi tagállamban*** következetes eredményeket mutatnak fel a megfelelés terén, csökkenthető az ellenőrzések gyakorisága, ***és azokat a piaci szereplőket, amelyek nem következetes eredményeket mutatnak fel a megfelelés terén a tevékenységeik helye szerinti valamennyi tagállamban, fokozott gyakorisággal kell ellenőrizni.***

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 51 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(51a) A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy amennyiben okkal feltételezi, hogy egy tagállam nem végez megfelelő ellenőrzéseket e rendelet végrehajtásának biztosítása érdekében, e tagállammal párbeszédet folytatva módosítsa az adott tagállam ellenőrzési tervét a helyzet

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 52 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(52) E rendelet végrehajtásának és hatékony érvényesítésének biztosítása érdekében a tagállamoknak hatáskörrel kell rendelkezniük a nem megfelelő érintett áruk és termékek forgalomból való kivonására és visszahívására, valamint a megfelelő korrekciós intézkedések megtételére. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy e rendeletnek a piaci szereplők és a kereskedők általi be nem tartását hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal büntessék.

Módosítás

(52) E rendelet végrehajtásának és hatékony érvényesítésének biztosítása érdekében a tagállamoknak hatáskörrel kell rendelkezniük a nem megfelelő érintett áruk és termékek forgalomból való kivonására és visszahívására, valamint a megfelelő korrekciós intézkedések megtételére. ***Ezeknek az intézkedéseknek gazdasági és környezeti szempontból mindenkor a lehető leghatékonyabbnak kell lenniük.*** A tagállamoknak – ***az e rendelet hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében hozott intézkedések sérelme nélkül*** – biztosítaniuk kell továbbá, hogy e rendeletnek a piaci szereplők és a kereskedők általi be nem tartását hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal büntessék.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 55 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(55) Annak biztosítása érdekében, hogy a piaci szereplők által teljesítendő és e rendeletben meghatározott tájékoztatási követelmények továbbra is relevánsak maradjanak, valamint összhangban álljanak a tudományos és technológiai fejlődéssel, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az ebben a rendeletben foglalt, a kellő gondosság elvén alapuló eljáráshoz szükséges

Módosítás

(55) Annak biztosítása érdekében, hogy a piaci szereplők által teljesítendő és e rendeletben meghatározott tájékoztatási követelmények továbbra is relevánsak maradjanak, valamint összhangban álljanak a tudományos és technológiai fejlődéssel, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az ebben a rendeletben foglalt, a kellő gondosság elvén alapuló eljáráshoz szükséges

tájékoztatási követelmények, a piaci szereplők által teljesítendő kockázatértékelési és kockázatsökkentési információk és kritériumok, valamint az e rendelet I. mellékletében foglalt áruk listájának kiegészítése céljából. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten **is**, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi **megállapodásnak megfelelően** kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kézhez kell kapnia minden dokumentumot, és szakértőiknek rendszeresen részt kell venniük a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 57 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(57) A 2173/2005/EK rendelet megállapítja a FLEGT engedélyezési rendszernek a fakitermelő országokkal kötött kétoldalú önkéntes partnerségi megállapodások révén történő végrehajtására vonatkozó uniós eljárásokat. Az Európai Unió által **tett kétoldalú kötelezettségvállalások** tiszteletben tartása, **valamint** a működő rendszerrel rendelkező partnerországokkal elért eredmények (FLEGT engedélyezési szakasz) megőrzése érdekében e rendeletnek olyan rendelkezést kell tartalmaznia, amely kimondja, hogy a FLEGT-engedéllyel rendelkező fa és faalapú termékek megfelelnek az e rendelet szerinti, jogszerűsége vonatkozó

tájékoztatási követelmények, a piaci szereplők által teljesítendő kockázatértékelési és kockázatsökkentési információk és kritériumok, valamint az e rendelet I. mellékletében foglalt áruk listájának kiegészítése céljából. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, **valamint az érdekelt felekkel**, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi **megállapodásban megállapított elvekkel összhangban** kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kézhez kell kapnia minden dokumentumot, és szakértőiknek rendszeresen részt kell venniük a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

Módosítás

(57) A 2173/2005/EK rendelet megállapítja a FLEGT engedélyezési rendszernek a fakitermelő országokkal kötött kétoldalú önkéntes partnerségi megállapodások révén történő végrehajtására vonatkozó uniós eljárásokat. **Az önkéntes partnerségi megállapodások rendszerszintű változtatásokat akarnak véghezvinni az erdészeti ágazaton belül a fenntartható erdőgazdálkodás, az illegális fakitermelés felszámolása, valamint az erdőirtást megakadályozó, az egész világra kiterjedő erőfeszítések támogatása érdekében. Az önkéntes partnerségi megállapodások fontos jogi keretet biztosítanak az EU és partnerországai**

követelménynek.

számára egyaránt, amelyet az érintett országok közötti megfelelő együttműködés és elköteleződés tett lehetővé. Elő kell mozdítani a többi partnerrel kötendő új önkéntes partnerségi megállapodásokat. E rendeletnek a FLEGT-rendelet keretében végzett munkára kell épülnie, amely továbbra is a világ erdőinek védelmére szolgáló fontos mechanizmus. Az Európai Unió által vállalt multilaterális kötelezettségek tiszteletben tartása és a működő rendszerrel rendelkező partnerországokkal elért eredmények (FLEGT engedélyezési szakasz) megőrzése érdekében, valamint azzal a céllal, hogy más partnereket is e szint elérésére ösztönözzön, e rendeletnek olyan rendelkezést kell tartalmaznia, amely kimondja, hogy a FLEGT-engedéllyel rendelkező fa és faalapú termékek megfelelnek az e rendelet szerinti, jogszerűsége vonatkozó követelménynek, ezáltal biztosítva, hogy a kellő gondosságra vonatkozó követelmény e része könnyen ellenőrizhető legyen. Az önkéntes partnerségi megállapodás partnerségeit megfelelő forrásokkal, valamint egyedi adminisztratív és kapacitásépítési támogatással kell támogatni. A FLEGT-rendelet továbbra is fontos rendszer marad, amely keretet biztosít a több érdekelt féllel folytatott konzultációkhoz.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat 57 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(57a) Annak biztosítása érdekében, hogy ez a rendelet ne korlátozza és ne zavarja indokolatlanul a kereskedelmet, különösen a legkevésbé fejlett országok és a kkv-k tekintetében, a Bizottságnak egyedi adminisztratív és kapacitásépítési támogatást kell nyújtania a harmadik

országok kormányai, helyi önkormányzatai, civil társadalmi szervezetei és termelői – különösen a kistermelők – számára annak érdekében, hogy megkönnyítse e szereplők számára az e rendelet adminisztratív követelményeinek való megfelelést.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat 58 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(58a) A Bizottságnak folyamatosan nyomon kell követnie az e rendelet hatálya alá tartozó termékek és áruk kereskedelmének szerkezetében bekövetkező változásokat. Amennyiben megállapítást nyer, hogy e változásoknak nincs más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka, mint az e rendeletben megállapított kötelezettségek elkerülése, ideértve az említett termékek és áruk olyan, kis mértékben módosított termékekkel való helyettesítését, amelyek nem tartoznak e rendelet hatálya alá, de hasonlóak, az ilyen változásokat a kötelezettségek kijátszásának kell tekinteni. Amennyiben a kötelezettségek kijátszására derül fény, a Bizottságnak felhatalmazáson alapuló jogi aktust kell elfogadnia, vagy adott esetben új jogalkotási javaslatot kell benyújtania e rendeletnek a jövőbeli kijátszás megelőzése érdekében történő módosítása céljából.

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 60 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(60) Mivel e rendelet célját, nevezetesen

(60) Mivel e rendelet célját, nevezetesen

az erdőirtás és az erdőpusztulás elleni küzdelmet az uniós fogyasztás hozzájárulásának csökkentése révén, a tagállamok egyénileg nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az a léptéke miatt uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket fogadhat el az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

az erdőirtás és az erdőpusztulás elleni küzdelmet az uniós fogyasztás hozzájárulásának csökkentése, **illetve az előállító országokban az erdőirtás mérséklésének ösztönzése** révén, a tagállamok egyénileg nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az a léptéke miatt uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket fogadhat el az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) előállításuk az előállító ország vonatkozó jogszabályaival összhangban történt; and

Módosítás

b) előállításuk az előállító ország vonatkozó jogszabályaival összhangban, **valamint a nemzetközi emberi jogokat, az őslakos népek és a helyi közösségek jogait tiszteletben tartva** történt; and

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) A piaci szereplőknek rendelkezniük kell az érdekelt felek megalapozott aggályainak fogadására szolgáló rendszerrel, és alaposan meg kell vizsgálniuk a rendszer útján jelzett valamennyi megalapozott aggályt.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Azok a piaci szereplők, amelyek új információkról – köztük indokolással alátámasztott aggályokról – értesültek arra vonatkozóan, hogy az általuk már forgalomba hozott érintett áru vagy termék nem felel meg e rendelet követelményeinek, haladéktalanul tájékoztatják azoknak a tagállamoknak az illetékes hatóságait, ahol az érintett árut vagy terméket forgalomba hozták. Az uniós piacról történő kivitel esetén a piaci szereplők tájékoztatják az előállító ország szerinti tagállam illetékes hatóságát.

Módosítás

(6) Azok a piaci szereplők, amelyek **az (5a) bekezdés szerinti, nem elhanyagolható kockázatra utaló** új információkról – köztük indokolással alátámasztott aggályokról – értesültek arra vonatkozóan, **hogy nem elhanyagolható a kockázata annak**, hogy az általuk már forgalomba hozott érintett áru vagy termék nem felel meg e rendelet követelményeinek, haladéktalanul tájékoztatják azoknak a tagállamoknak az illetékes hatóságait, ahol az érintett árut vagy terméket forgalomba hozták, **valamint azokat a kereskedőket, akik számára az érintett árut vagy terméket szállították, hogy elkerüljék a belső piacon való további forgalmazást vagy az onnan való kivitelt.** Az uniós piacról történő kivitel esetén a piaci szereplők tájékoztatják az előállító ország szerinti tagállam illetékes hatóságát.

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Azok a kkv-nak minősülő kereskedők, amelyek új információkról – köztük indokolással alátámasztott aggályokról – értesültek arra vonatkozóan, hogy az általuk már forgalomba hozott érintett áru vagy termék nem felel meg e rendelet követelményeinek, haladéktalanul tájékoztatják azoknak a tagállamoknak az illetékes hatóságait, ahol az érintett árut vagy terméket forgalomba hozták.

Módosítás

(4) Azok a kkv-nak minősülő kereskedők, amelyek új információkról – köztük **nem elhanyagolható kockázatra utaló**, indokolással alátámasztott aggályokról – értesültek arra vonatkozóan, hogy az általuk már forgalomba hozott érintett áru vagy termék nem felel meg e rendelet követelményeinek, haladéktalanul tájékoztatják azoknak a tagállamoknak az illetékes hatóságait, ahol az érintett árut vagy terméket forgalomba hozták.

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben az Unión kívül letelepedett természetes vagy jogi személy érintett árukat és termékeket hoz forgalomba az uniós piacon, az Unióban letelepedett azon első természetes vagy jogi személy, amely ezeket az érintett árukat és termékeket megvásárolja vagy birtokába veszi, e rendelet értelmében vett piaci szereplőnek tekintendő.

Módosítás

Amennyiben az Unión kívül letelepedett természetes vagy jogi személy **kereskedelmi felhasználásra szánt** érintett árukat és termékeket hoz forgalomba az uniós piacon, az Unióban letelepedett azon első természetes vagy jogi személy, amely ezeket az érintett árukat és termékeket megvásárolja vagy birtokába veszi, e rendelet értelmében vett piaci szereplőnek tekintendő.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az online piacoknak meg kell felelniük a 4. cikkben meghatározott kötelezettségeknek azon áruk és termékek esetében, amelyek értékesítését lehetővé teszik, amennyiben az értékesítéshez kapcsolódó egyetlen piaci szereplő sem rendelkezik uniós székhellyel.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A piaci szereplők ellenőrzik és elemzik a 9. cikkkel összhangban begyűjtött információkat és bármely egyéb vonatkozó dokumentációt, és ennek alapján kockázatértékelést végeznek annak megállapítása érdekében, hogy fennáll-e annak a kockázata, hogy az uniós piacon forgalomba hozatalra vagy onnan kivitelre szánt érintett áruk és termékek nem

(1) A piaci szereplők ellenőrzik és elemzik a 9. cikkkel összhangban begyűjtött információkat és bármely egyéb vonatkozó dokumentációt, és ennek alapján kockázatértékelést végeznek annak megállapítása érdekében, hogy fennáll-e annak a kockázata, hogy az uniós piacon forgalomba hozatalra vagy onnan kivitelre szánt érintett áruk és termékek nem

felelnek meg e rendelet követelményeinek. Ha a piaci szereplők nem tudják igazolni, hogy a meg nem felelés kockázata elhanyagolható, az érintett árut vagy terméket nem hozhatják forgalomba az uniós piacon, és azt nem vihetik ki onnan.

felelnek meg e rendelet követelményeinek. ***A piaci szereplőknek képesnek kell lennie arra, hogy pontosítást vagy segítséget kérjen az illetékes hatóságtól a végrehajtás során, ha nem képes megfelelően összegyűjteni az e rendeletben előírt információkat.*** Ha a piaci szereplők nem tudják igazolni, hogy a meg nem felelés kockázata elhanyagolható, az érintett árut vagy terméket nem hozhatják forgalomba az uniós piacon, és azt nem vihetik ki onnan.

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) az előállító és származási országgal kapcsolatos aggályok, például a korrupció szintje, az okmány- és adathamisítás elterjedtsége, a jogérvényesítés hiánya, fegyveres konfliktus vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa vagy az Európai Unió Tanácsa által kivetett szankciók megléte;

Módosítás

e) az előállító és származási országgal ***vagy a 27. cikk szerint annak egy részével*** kapcsolatos aggályok, például a korrupció szintje, az okmány- és adathamisítás elterjedtsége, a jogérvényesítés hiánya, ***az őslakosok, a helyi közösségek vagy más, szokásjogon alapuló birtoklási jogokkal rendelkező személyek, valamint az emberijog-védők jogainak megsértése vagy az ellenük irányuló erőszak,*** fegyveres konfliktus vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa vagy az Európai Unió Tanácsa által kivetett szankciók megléte;

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) az érintett áruk és termékek előállítása céljából használt terület használatára vagy tulajdonjogára vonatkozó követelések vagy jogviták

fennállása;

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – e b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

eb) őslakos népek, helyi közösségek és egyéb, a szokásjogon alapuló földtulajdon és -használat jogával rendelkező személyek jelenléte az érintett árut vagy terméket előállító területen;

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

f) az érintett ellátási lánc összetettsége, különös tekintettel az áruk és/vagy termékek azon földterülettel való összekapcsolásának nehézségeire, ahol azokat előállították;

f) az érintett ellátási lánc összetettsége, különös tekintettel az áruk és/vagy termékek **ellátási lánc**a azon földterülettel való összekapcsolásának nehézségeire, ahol azokat előállították;

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

g) az ismeretlen eredetű vagy olyan területeken előállított termékekkel való keveredés kockázata, ahol erdőirtás vagy erdőpusztulás történt vagy történik;

g) az ismeretlen eredetű vagy olyan területeken előállított termékekkel való keveredés kockázata, ahol erdőirtás vagy erdőpusztulás **vagy a vonatkozó jogszabályok megsértése** történt vagy történik;

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 2 bekezdés – h a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ha) a több érdekelt fél részvételével zajló olyan párbeszédnek eredménye, amelyek keretében aktív részvételre kérték fel az érintett feleket, például a mezőgazdasági kistermelőket, az őslakos népeket és a helyi közösségeket, kkv-kat;

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A piaci szereplők a teljes kockázatértékelési és kockázatcsökkentési folyamat során érdemben együttműködnek az érintett érdekképviselői csoportokkal, köztük, de nem kizárólag az őslakos népekkel, a helyi közösségekkel, mezőgazdasági kistermelőkkel, más, szakásjogon alapuló birtoklási jogokkal rendelkező személyekkel, továbbá kkv-kkal. A piaci szereplők ezen érdekelt felekkel minden olyan döntés meghozatala előtt egyeztetnek, amely hatással lehet rájuk.

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 6 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a kockázatkezelési gyakorlatok modellje, jelentéstétel, nyilvántartás-vezetés, belső kontroll és a jogszabályoknak való megfelelés, többek között a kkv-nak nem minősülő piaci szereplők vonatkozásában, a jogszabályoknak való megfelelésért felelős vezető kinevezése;

a) a kockázatkezelési gyakorlatok modellje – **amelybe beletartoznak a tanúsítás során vagy egyéb, harmadik fél által ellenőrzött rendszerek keretében alkalmazott gyakorlatok is** –, jelentéstétel, nyilvántartás-vezetés, belső kontroll és a jogszabályoknak való megfelelés, többek között a kkv-nak nem minősülő piaci

szereplők vonatkozásában, a jogszabályoknak való megfelelésért felelős vezető kinevezése;

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) A Bizottság **a 33. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el** a (2), (4) és (6) bekezdés kiegészítése céljából a beszerzendő releváns információk, a kockázatértékelési kritériumok és a kockázatcsökkentő intézkedések tekintetében, amelyek az e cikkben említettek kiegészítéséhez szükségesek lehetnek a kellő gondosság elvén alapuló rendszer hatékonyságának biztosítása érdekében.

Módosítás

(8) A Bizottság **jogalkotási javaslatot terjeszthet elő** a (2), (4) és (6) bekezdés kiegészítése céljából a beszerzendő releváns információk, a kockázatértékelési kritériumok és a kockázatcsökkentő intézkedések tekintetében, amelyek az e cikkben említettek kiegészítéséhez szükségesek lehetnek a kellő gondosság elvén alapuló rendszer hatékonyságának biztosítása érdekében.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 12 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12a. cikk

A kellő gondosságra vonatkozó ágazatspecifikus iránymutatások

Annak érdekében, hogy támogatást nyújtson a vállalatoknak vagy a tagállami hatóságoknak abban, hogy a társaságoknak miként kell teljesíteniük a kellő gondossággal kapcsolatos kötelezettségeiket, a Bizottság legkésőbb e rendelet hatálybalépésétől számított hat hónapon belül ágazatspecifikus iránymutatásokat nyújt be az 11. cikk (1) bekezdésében említett, a kellő gondosság elvén alapuló rendszerek létrehozásának és a 4. cikk (2) bekezdésében említett, a

kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozataik összeállításának módjáról. A Bizottság az e rendelet hatálya alá tartozó valamennyi ágazat tekintetében iránymutatást nyújt arra vonatkozóan, hogy a piaci szereplők és a kereskedők hogyan tudják teljesíteni az e rendelet 3. cikkében említett mindhárom feltételt. Az iránymutatásokat az Unió és a kereskedelmi partnerek érdekelt feleivel, valamint a kellő gondosság terén szakértelemmel rendelkező nemzetközi szervezetekkel, például az OECD-vel szoros együttműködésben kell kidolgozni, és azoknak könnyen érthetőnek kell lenniük, és kellően figyelembe kell venniük az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó ENSZ-irányelveket. A Bizottság rendszeresen, de legalább háromévente felülvizsgálja és adott esetben frissíti ezeket az iránymutatásokat.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat 12 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12b. cikk

A kellő gondosságra vonatkozó uniós jogszabályok harmonizációja

(1) Az e rendeletben meghatározott, a kellő gondosságra vonatkozó kötelezettségek kiegészítik a kellő gondosságra vonatkozó meglévő és jövőbeli uniós jogszabályokat.

(2) A kellő gondosságra vonatkozó uniós jogszabályok elfogadásától számított hat hónapon belül a Bizottság átfogó hatásvizsgálatot végez, amelyben elemzi, hogy szükség van-e e rendelet módosítására az e rendelet és a kellő gondosságra vonatkozó jövőbeli uniós jogszabályok közötti összhang és

koherencia biztosítása érdekében. Szükség esetén a Bizottság a rendelet módosítására irányuló javaslatot terjeszt elő a szükséges kiigazítások végrehajtása érdekében.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az illetékes hatóságok ellenőrzéseket végeznek annak megállapítására, hogy a piaci szereplők és a kereskedők eleget tesznek-e az e rendelet szerinti kötelezettségeiknek, és hogy az uniós piacon forgalomba hozott vagy forgalmazott vagy onnan kivitt érintett áruk és termékek megfelelnek-e e rendelet követelményeinek.

Módosítás

(1) Az illetékes hatóságok **megfelelő** ellenőrzéseket végeznek annak megállapítására, hogy a piaci szereplők és a kereskedők eleget tesznek-e az e rendelet szerinti kötelezettségeiknek, és hogy az uniós piacon forgalomba hozott vagy forgalmazott vagy onnan kivitt érintett áruk és termékek megfelelnek-e e rendelet követelményeinek.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az (1) bekezdésben említett ellenőrzések elvégzéséhez az illetékes hatóságok kockázatalapú megközelítésen alapuló tervet dolgoznak ki. A tervnek tartalmaznia kell legalább a (4) bekezdés szerinti kockázatelemzés elvégzéséhez szükséges kockázati kritériumokat, és ezáltal tájékoztatást kell nyújtania az ellenőrzésekre vonatkozó döntésekhez. A kockázati kritériumok megállapítása és felülvizsgálata során az illetékes hatóságok figyelembe veszik különösen az országokhoz és az országrészekhez – a 27. cikkkel összhangban – hozzárendelt kockázatot, a piaci szereplő vagy a kereskedő e rendeletnek való korábbi megfelelését, valamint minden egyéb lényeges információt. Az ellenőrzések

Módosítás

(3) Az (1) bekezdésben említett ellenőrzések elvégzéséhez az illetékes hatóságok kockázatalapú megközelítésen alapuló tervet dolgoznak ki. A tervnek tartalmaznia kell legalább a (4) bekezdés szerinti kockázatelemzés elvégzéséhez szükséges kockázati kritériumokat, és ezáltal tájékoztatást kell nyújtania az ellenőrzésekre vonatkozó döntésekhez. A kockázati kritériumok megállapítása és felülvizsgálata során az illetékes hatóságok figyelembe veszik különösen az országokhoz és az országrészekhez – a 27. cikkkel összhangban – hozzárendelt kockázatot, a piaci szereplő vagy a kereskedő e rendeletnek való korábbi megfelelését, **a piaci szereplő vagy kereskedő által forgalomba hozott vagy**

eredményei, valamint a tervek végrehajtása során szerzett tapasztalatok alapján az illetékes hatóságok rendszeresen felülvizsgálják a terveket és a kockázati kritériumokat azok hatékonyságának javítása érdekében. A tervek felülvizsgálata során az illetékes hatóságok csökkentik az ellenőrzések gyakoriságát azon piaci szereplők és kereskedők esetében, amelyek következetes eredményeket mutatnak fel az e rendelet szerinti követelményeknek való megfelelés tekintetében.

hozzáférhetővé tett érintett áruk és termékek mennyiségét, az érintett árukra vagy termékekre vonatkozó kockázatértékelés befejezése óta eltelt időszakot, valamint minden egyéb lényeges információt. Az ellenőrzések eredményei, valamint a tervek végrehajtása során szerzett tapasztalatok alapján az illetékes hatóságok rendszeresen felülvizsgálják a terveket és a kockázati kritériumokat azok hatékonyságának javítása érdekében. A tervek felülvizsgálata során az illetékes hatóságok **fokozott ellenőrzési gyakoriságot állapítanak meg azon gazdasági szereplők és kereskedők esetében, amelyek nem tudnak a tevékenységeik helye szerinti valamennyi tagállamban következetes eredményeket felmutatni az e rendelet szerinti követelményeknek való megfelelés tekintetében, valamint** csökkentik az ellenőrzések gyakoriságát azon piaci szereplők és kereskedők esetében, amelyek következetes eredményeket mutatnak fel az e rendelet szerinti követelményeknek való megfelelés tekintetében.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A (6) bekezdésben említett felfüggesztéseket 3 munkanapon belül meg kell szüntetni, kivéve, ha az illetékes hatóságok az említett időszakon belül elvégzett ellenőrzések eredménye alapján arra a következtetésre jutnak, hogy további időre van szükségük annak megállapításához, hogy az érintett áruk és termékek megfelelnek-e e rendelet követelményeinek. Ebben az esetben az illetékes hatóságok a 21. cikk alapján hozott további ideiglenes intézkedésekkel, vagy az uniós piacra belépő vagy azt elhagyó érintett áruk vagy termékek

Módosítás

(7) A (6) bekezdésben említett felfüggesztéseket 3 munkanapon, **a romlandó friss áruk és termékek esetében pedig három napon** belül meg kell szüntetni, kivéve, ha az illetékes hatóságok az említett időszakon belül elvégzett ellenőrzések eredménye alapján arra a következtetésre jutnak, hogy további időre van szükségük annak megállapításához, hogy az érintett áruk és termékek megfelelnek-e e rendelet követelményeinek. Ebben az esetben az illetékes hatóságok a 21. cikk alapján hozott további ideiglenes intézkedésekkel,

esetében a vámhatóságoknak a 24. cikk (6) bekezdése szerinti felfüggesztés fenntartásának szükségességéről történő értesítésével meghosszabbítják a felfüggesztés időtartamát.

vagy az uniós piacra belépő vagy azt elhagyó érintett áruk vagy termékek esetében a vámhatóságoknak a 24. cikk (6) bekezdése szerinti felfüggesztés fenntartásának szükségességéről történő értesítésével meghosszabbítják a felfüggesztés időtartamát.

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 9 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(9) Minden tagállam biztosítja, hogy az illetékes hatóságai által végzett éves ellenőrzések kiterjednek a piacukon elérhető egyes érintett árukat az uniós piacon forgalomba hozó, forgalmazó vagy onnan exportáló piaci szereplők legalább 5 %-ára, valamint a piacukon forgalomba hozott, forgalmazott vagy onnan kivitt egyes érintett áruk mennyiségének legalább 5 %-ára.

Módosítás

(9) Minden tagállam biztosítja, hogy az illetékes hatóságai által végzett éves ellenőrzések ***elegendőek legyenek annak statisztikailag jelentős biztosításához, hogy az uniós piacon forgalmazott vagy onnan kivitt érintett áruk és termékek megfeleljenek e rendelet követelményeinek. Ezek az ellenőrzések a (4) bekezdés szerinti kockázati elemzésen alapulnak, és*** kiterjednek a piacukon elérhető egyes érintett árukat az uniós piacon forgalomba hozó, forgalmazó vagy onnan exportáló piaci szereplők legalább 5%-ára, valamint a piacukon forgalomba hozott, forgalmazott vagy onnan kivitt egyes érintett áruk mennyiségének legalább 5%-ára.

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 11 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) Az (5) és (6) bekezdés szerinti ellenőrzések sérelme nélkül az illetékes hatóságok elvégzik az (1) bekezdésben említett ellenőrzéseket, amennyiben bizonyíték vagy egyéb releváns információ birtokába jutnak – ideértve a harmadik felek által a 29. cikk alapján benyújtott,

Módosítás

(11) Az (5) és (6) bekezdés szerinti ellenőrzések sérelme nélkül az illetékes hatóságok ***indokolatlan késedelem nélkül*** elvégzik az (1) bekezdésben említett ellenőrzéseket, amennyiben bizonyíték vagy egyéb releváns információ birtokába jutnak – ideértve a harmadik felek által a

indokolással alátámasztott aggályokat – az e rendeletnek való esetleges meg nem felelésre vonatkozóan.

29. cikk alapján benyújtott, indokolással alátámasztott aggályokat – az e rendeletnek való esetleges meg nem felelésre vonatkozóan.

Módosítás 50

Rendeleltre irányuló javaslat 14 cikk – 12 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) Az ellenőrzéseket a piaci szereplő vagy a kereskedő előzetes figyelmeztetése nélkül kell elvégezni, kivéve, ha az ellenőrzések hatékonyságának biztosítása érdekében szükséges a piaci szereplő vagy a kereskedő előzetes értesítése.

Módosítás

(12) Az ellenőrzéseket a piaci szereplő vagy a kereskedő előzetes figyelmeztetése nélkül, **az érintett felekkel szoros együttműködésben** kell elvégezni, kivéve, ha az ellenőrzések hatékonyságának biztosítása érdekében szükséges a piaci szereplő vagy a kereskedő előzetes értesítése.

Módosítás 51

Rendeleltre irányuló javaslat 14 cikk – 13 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Az illetékes hatóságok nyilvántartást vezetnek az ellenőrzésekről, feltüntetve többek között azok jellegét és eredményeit, valamint a meg nem felelés esetén hozott intézkedéseket. Az ellenőrzésekről készült nyilvántartásokat legalább öt évig meg kell őrizni.

Módosítás

(13) Az illetékes hatóságok nyilvántartást vezetnek az ellenőrzésekről, feltüntetve többek között azok jellegét és eredményeit, valamint a meg nem felelés esetén hozott intézkedéseket. Az ellenőrzésekről készült nyilvántartásokat legalább öt évig meg kell őrizni. **Az e rendelet alapján elvégzett ellenőrzésekről készült feljegyzések és az azok eredményeiről és kimeneteléről készült jelentések a 2003/4/EK irányelv értelmében vett környezeti információnak minősülnek, az üzleti titoktartás sérelme nélkül.**

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 13 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) Ha a Bizottság okkal feltételezi, hogy egy tagállam nem végez elegendő ellenőrzést annak statisztikailag szignifikáns módon történő biztosítására, hogy az uniós piacon forgalmazott vagy onnan kivitt érintett áruk és termékek megfeleljenek e rendelet követelményeinek, felhatalmazást kap arra, hogy az érintett tagállammal folytatott párbeszéd keretében módosítsa az adott tagállam (3) bekezdésben említett tervét a helyzet orvoslásának biztosítása érdekében.

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) azon dokumentumok és nyilvántartások vizsgálata, amelyek igazolják, **hogy a piaci szereplő által az uniós piacon forgalomba hozott, forgalomba hozatalra szánt vagy onnan kivinni kívánt adott termék vagy áru megfelel** e rendelet követelményeinek;

c) azon dokumentumok és nyilvántartások vizsgálata, amelyek igazolják az e rendelet követelményeinek **való megfelelést;**

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – d pont – 1 bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

és adott esetben

és adott esetben **az e rendeletnek való megfelelés biztosítása érdekében,**

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) minden olyan műszaki és tudományos eszköz, amely alkalmas az érintett áru vagy termék előállítás helyének **pontos** meghatározására, ideértve az izotópvizsgálatot is;

Módosítás

f) minden olyan műszaki és tudományos eszköz, amely alkalmas az érintett áru vagy termék előállítás helyének meghatározására, ideértve az izotópvizsgálatot is;

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az ellenőrzéseket a kereskedelmet, valamint a piaci szereplők és kereskedők működését legkevésbé zavaró módon kell elvégezni, biztosítva ugyanakkor az e rendeletnek való megfelelést.

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az illetékes hatóságok együttműködnek egymással, más tagállamok hatóságaival, a Bizottsággal és szükség esetén a harmadik országok közigazgatási hatóságaival az e rendeletnek való megfelelés biztosítása érdekében.

Módosítás

(1) Az illetékes hatóságok együttműködnek egymással, más tagállamok hatóságaival, a Bizottsággal és szükség esetén a harmadik országok közigazgatási hatóságaival az e rendeletnek való megfelelés **és a rendelet hatékony működésének** biztosítása érdekében.

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 4 bekezdés

(4) Az illetékes hatóságok haladéktalanul figyelmeztetik a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot, ha e rendelet megsértését észlelik, vagy olyan súlyos hiányosságokat tapasztalnak, amelyek több tagállamot is érinthetnek. Az illetékes hatóságok tájékoztatják a többi tagállam illetékes hatóságait, különösen, ha olyan érintett árut vagy terméket észlelnek a piacon, amely nem felel meg e rendeletnek, annak érdekében, hogy lehetővé tegyék az ilyen áru vagy termék forgalomból való kivonását vagy visszahívását minden tagállamban.

(4) Az illetékes hatóságok haladéktalanul figyelmeztetik a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot, ha e rendelet **tényleges vagy lehetséges** megsértését észlelik, vagy olyan súlyos hiányosságokat tapasztalnak, amelyek több tagállamot is érinthetnek. Az illetékes hatóságok tájékoztatják a többi tagállam illetékes hatóságait, különösen, ha olyan érintett árut vagy terméket észlelnek a piacon, amely nem felel meg e rendeletnek, annak érdekében, hogy lehetővé tegyék az ilyen áru vagy termék forgalomból való kivonását vagy visszahívását minden tagállamban, **vagy hogy támogassák az említett illetékes hatóságok végrehajtási intézkedéseit.**

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 1 bekezdés

(1) A 23. cikk sérelme nélkül, amennyiben az illetékes hatóságok megállapítják, hogy egy piaci szereplő vagy kereskedő nem teljesítette az e rendelet szerinti kötelezettségeit, vagy hogy egy érintett áru vagy termék nem felel meg e rendeletnek, haladéktalanul felszólítják az adott piaci szereplőt vagy kereskedőt, hogy tegyen megfelelő és arányos korrekciós intézkedéseket a meg nem felelés megszüntetése érdekében.

(1) A szankciók 23. cikkel **összhangban történő alkalmazásán túl**, amennyiben az illetékes hatóságok megállapítják, hogy egy piaci szereplő vagy kereskedő nem teljesítette az e rendelet szerinti kötelezettségeit, vagy hogy egy érintett áru vagy termék nem felel meg e rendeletnek, haladéktalanul felszólítják az adott piaci szereplőt vagy kereskedőt, hogy **ésszerű határidőn belül** tegyen megfelelő és arányos korrekciós intézkedéseket a meg nem felelés megszüntetése érdekében.

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a piaci szereplő vagy a kereskedő részéről szükséges korrekciós **intézkedés** az **alábbiak közül legalább egyet vagy többet foglal magában:**

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a piaci szereplő vagy a kereskedő részéről szükséges korrekciós **intézkedésnek első lépésként haladéktalanul törekednie kell minden formális meg nem felelés orvoslására, különös tekintettel az e rendelet 2. fejezetében foglalt követelményekre, és amennyiben a meg nem felelést nem orvosolták, az alábbi lépéseket kell megtenni a következő sorrendben:**

Módosítás 61

**Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) bármilyen formai meg nem felelés orvoslása, különös tekintettel az e rendelet 2. fejezetében foglalt követelményekre;

törölve

Módosítás 62

**Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – d pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) az érintett áru vagy termék megsemmisítése, vagy jótékonyági vagy közérdekű célokra történő adományozása.

d) az érintett áru vagy termék jótékonyági vagy közérdekű célokra történő adományozása, *illetve – ha ez nem lehetséges – újrafeldolgozása vagy megsemmisítése;*

Módosítás 63

**Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A piaci szereplő a (2) bekezdés szerinti korrekciós intézkedéstől függetlenül törekszik a kellő gondosság elvén alapuló rendszer azon hiányosságainak orvoslására, amelyek a meg nem feleléshez vezethettek, hogy megelőzz a további jogsértések kockázatát.

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Ha a piaci szereplő vagy a kereskedő nem **teszi meg** a (2) bekezdésben említett korrekciós intézkedéseket, vagy ha az (1) bekezdésben említett meg nem felelés továbbra is fennáll, az illetékes hatóságok biztosítják a termék forgalomból való kivonását vagy visszahívását, illetve az uniós piacon történő forgalmazásának vagy onnan történő kivitelének tilalmát vagy korlátozását.

Módosítás

(3) Ha a piaci szereplő vagy a kereskedő nem **hatja végre** a (2) bekezdésben említett korrekciós intézkedéseket **az illetékes hatóság által az (1) bekezdés szerint meghatározott határidőn belül**, vagy ha az (1) bekezdésben említett meg nem felelés továbbra is fennáll, az illetékes hatóságok biztosítják **az érintett áru vagy** termék forgalomból való kivonását vagy visszahívását, illetve az uniós piacon történő forgalmazásának vagy onnan történő kivitelének tilalmát vagy korlátozását.

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén a piaci szereplők és a kereskedők által alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megteszik az azok végrehajtásához szükséges intézkedéseket. A tagállamok értesítik a Bizottságot ezekről a rendelkezésekről, valamint – késedelem nélkül – az ezeket érintő

Módosítás

(1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek **bármely** megsértése esetén a piaci szereplők és a kereskedők által alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megteszik az azok végrehajtásához szükséges **intézkedéseket. A szankciók kiegészítik a 22. cikkben meghatározott piacfelügyeleti intézkedéseket.** A tagállamok értesítik a Bizottságot ezekről a rendelkezésekről,

minden későbbi módosításról.

valamint – késedelem nélkül – az ezeket érintő minden későbbi módosításról.

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) közbeszerzési eljárásokból való **ideiglenes kizárás**.

Módosítás

d) közbeszerzési eljárásokból való **kizárás a szankció kiszabásától számított meghatározott időtartamra**.

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) súlyos vagy ismétlődő jogsértés esetén az érintett áruk és termékek uniós piacon való forgalomba hozatalára vagy onnan való kivételére vonatkozóan a kellő gondossági nyilatkozat benyújtásához való jogot a szankció kiszabásától számított meghatározott időre fel kell függeszteni;

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2b) A piaci szereplőnek vagy kereskedőnek jogában áll fellebbezni bármely szankcióval szemben annak a tagállamnak a szabályai és eljárásai szerint, ahol kereskedelmi tevékenységét végzi.

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 7 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) Amennyiben sor került a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivétel (6) bekezdés szerinti felfüggesztésére, az illetékes hatóságok a 14. cikk (7) bekezdésében megjelölt 3 munkanapon belül nem jelezték, hogy az érintett áru vagy termék tekintetében szükség van a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivétel felfüggesztésének fenntartására.

Módosítás

b) Amennyiben sor került a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivétel (6) bekezdés szerinti felfüggesztésére, az illetékes hatóságok a 14. cikk (7) bekezdésében megjelölt 3 munkanapon **vagy romlandó friss áruk és termékek esetében három napon** belül nem jelezték, hogy az érintett áru vagy termék tekintetében szükség van a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivétel felfüggesztésének fenntartására.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 10 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) A vámhatóságok megsemmisíthetik a nem megfelelő érintett árut vagy terméket az illetékes hatóságok kérésére, illetve ha azt szükségesnek és arányosnak ítélik meg. Az ilyen intézkedés költségét az a természetes vagy jogi személy viseli, amelynek az érintett áru vagy termék a tulajdonában van. A 952/2013/EU rendelet 197. és 198. cikke ennek megfelelően alkalmazandó. Az illetékes hatóságok kérésére a vámhatóságok elkobozhatják és az illetékes hatóságok rendelkezésére bocsáthatják a nem megfelelő árukat és termékeket.

Módosítás

(10) A vámhatóságok **jótekonysági vagy közérdekű célokra történő adományozhatják az érintett árut vagy terméket, ha annak újrahasznosítása nem lehetséges,** vagy megsemmisíthetik a nem megfelelő érintett árut vagy terméket az illetékes hatóságok kérésére, illetve ha azt szükségesnek és arányosnak ítélik meg. Az ilyen intézkedés költségét az a természetes vagy jogi személy viseli, amelynek az érintett áru vagy termék a tulajdonában van. A 952/2013/EU rendelet 197. és 198. cikke ennek megfelelően alkalmazandó. Az illetékes hatóságok kérésére a vámhatóságok elkobozhatják és az illetékes hatóságok rendelkezésére bocsáthatják a nem megfelelő árukat és termékeket.

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság az uniós egyablakos vámügyintézési környezetben alapuló elektronikus interfészt hoz létre, amely lehetővé teszi az adatok – különösen a 24. cikk (5)–(8) bekezdésében említett értesítések és kérelmek – nemzeti vámrendszerek és a 31. cikkben ismertetett információs rendszer közötti továbbítását. Ennek az elektronikus interfésznek a (3) bekezdésben említett vonatkozó végrehajtási jogi aktus elfogadásától számított **négy** éven belül rendelkezésre kell állnia.

Módosítás

(1) A Bizottság az uniós egyablakos vámügyintézési környezetben alapuló elektronikus interfészt hoz létre, amely lehetővé teszi az adatok – különösen a 24. cikk (5)–(8) bekezdésében említett értesítések és kérelmek – nemzeti vámrendszerek és a 31. cikkben ismertetett információs rendszer közötti továbbítását, **ideértve az abban az esetben történő automatikus adattovábbítást, amikor bármelyik rendszert módosítják.** Ennek az elektronikus interfésznek a (3) bekezdésben említett vonatkozó végrehajtási jogi aktus elfogadásától számított **két** éven belül rendelkezésre kell állnia.

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság az uniós egyablakos vámügyintézési környezetben alapuló elektronikus interfészt **fejleszthet** ki, hogy lehetővé tegye:

Módosítás

(2) A Bizottság az uniós egyablakos vámügyintézési környezetben alapuló elektronikus interfészt **fejleszt** ki, hogy lehetővé tegye:

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a piaci szereplőket, kereskedőket és meghatalmazott képviselőiket, valamint egy adott földrajzi helyről származó árukat vagy termékeket érintő bármely

későbbi változásra vonatkozó információknak az e rendelet 31. cikkében említett információs rendszerbe történő továbbítását annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi tagállam hozzáférjen a legfrissebb információkhoz és értesítést kapjon azokról.

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság értesíti az érintett **országokat** arról a szándékáról, hogy módosítani kívánja a meglévő kockázati kategóriát, és felkéri **őket**, hogy **adjanak** meg minden, e tekintetben hasznosnak ítélt információt. A Bizottság elegendő időt biztosít az országok számára a válaszadásra, amely magában **foglalhatja** az ország által a helyzet orvoslása érdekében hozott intézkedésekkel kapcsolatos információkat, amennyiben az ország vagy az országrész státusza esetleg magasabb kockázati kategóriára módosul.

Módosítás

(3) *A Bizottság folyamatos párbeszédet folytat az átlagos vagy magas kockázatot jelentő országokkal és az érintett érdekelt felekkel arról, hogy hogyan javíthatják kockázati kategóriájukat. Egy ország vagy országrész kockázati kategóriájának módosítása előtt a Bizottság értesíti az érintett országot* arról a szándékáról, hogy módosítani kívánja a meglévő kockázati kategóriát, és felkéri, hogy **adjon** meg minden, e tekintetben hasznosnak ítélt információt. A Bizottság **nyilvános konzultációt is folytat, hogy információkat és véleményeket gyűjtsön minden érdekelt féltől, beleértve különösen az őslakos népeket, a helyi közösségeket, a mezőgazdasági kistermelőket, a nőket és a civil társadalmi szervezeteket. A Bizottság elegendő időt biztosít az országok és egyéb érdekelt felek** számára a válaszadásra, amely magában **foglalja** az ország által a helyzet orvoslása érdekében hozott **lehetséges** intézkedésekkel kapcsolatos információkat, amennyiben az ország vagy az országrész státusza esetleg magasabb kockázati kategóriára módosul.

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Az értesítésbe bele kell foglalni a következő információkat:

Módosítás 76

**Rendeletre irányuló javaslat
27 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a magas vagy alacsony kockázatú országként történő minősítés következményei.

Módosítás 77

**Rendeletre irányuló javaslat
27 cikk – 3 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás 78

**Rendeletre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság együttműködik az e rendelet által érintett előállító országokkal az erdőirtás és az erdőpusztulás közös

Módosítás

Az értesítésbe **és a konzultációba** bele kell foglalni a következő információkat:

Módosítás

c) a magas, **átlagos** vagy alacsony kockázatú országként történő minősítés következményei.

Módosítás

(3a) Amennyiben az adott ország vagy országgrész magasabb kockázati kategóriába sorolására irányuló szándék Bizottság általi írásbeli jelzésére válaszul az ország megbízhatónak és a magasabb kockázati kategóriába sorolást szükségessé tevő ok orvoslására elégségesnek tekinthető intézkedésekről ad tájékoztatást, a Bizottság elegendő időt biztosít az adott ország számára a Bizottságnak adott válaszban vázolt intézkedések végrehajtására.

Módosítás

(1) A Bizottság együttműködik az e rendelet által érintett előállító országokkal, **helyi önkormányzatokkal és érdekelt**

kezelését célzó partnerségek és együttműködés kialakítása érdekében. Ezek a partnerségek és együttműködési mechanizmusok az erdők megőrzésére, helyreállítására és fenntartható használatára, az erdőirtásra, az erdőpusztulásra, **valamint** a fenntartható árutermelési, -fogyasztási, -feldolgozási és -kereskedelmi módszerekre való átállásra **fognak összpontosítani**. A partnerségek és együttműködési mechanizmusok magukban foglalhatnak strukturált párbeszédet, támogatási programokat és fellépéseket, igazgatási megállapodásokat és már meglévő megállapodásokban szereplő rendelkezéseket, vagy olyan megállapodásokat, amelyek lehetővé teszik az előállító országok számára az áttérést olyan mezőgazdasági termelésre, amely megkönnyíti az érintett áruk és termékek e rendelet követelményeinek való megfelelését. Az ilyen megállapodásokat és azok hatékony végrehajtását figyelembe kell venni az e rendelet 27. cikke szerinti összehasonlító teljesítményértékelés keretében.

felekkel, különösen az I. mellékletben felsorolt árukat jelentős mennyiségben exportáló országokkal az erdőirtás és az erdőpusztulás **kiváltó okainak** közös kezelését célzó partnerségek és együttműködés kialakítása érdekében. Ezek a partnerségek és együttműködési mechanizmusok – **amelyeket megfelelő forrásokkal kell támogatni** – az erdők megőrzésére, helyreállítására és fenntartható használatára, az erdőirtásra, az erdőpusztulásra, **az emberi jogok védelmére**, a fenntartható árutermelési, -fogyasztási, -feldolgozási és -kereskedelmi módszerekre való átállásra, **a jó kormányzásra, valamint az erdőtől függő közösségek – köztük az őslakosok, a helyi közösségek, az egyéb, szokásjogon alapuló tulajdonjogok birtokosai és a kistermelők – életének és megélhetésének védelmére kell hogy összpontosítsanak**. A partnerségek és együttműködési mechanizmusok magukban foglalhatnak **többek között** strukturált párbeszédet, támogatási programokat és fellépéseket, igazgatási megállapodásokat és már meglévő megállapodásokban szereplő rendelkezéseket, vagy olyan megállapodásokat, amelyek lehetővé teszik az előállító országok számára az áttérést olyan mezőgazdasági termelésre, amely megkönnyíti az érintett áruk és termékek e rendelet követelményeinek való megfelelését. Az ilyen megállapodásokat és azok hatékony végrehajtását figyelembe kell venni az e rendelet 27. cikke szerinti összehasonlító teljesítményértékelés keretében.

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A Bizottság és a Tanács továbbá elkötelezi magát a kereskedelmi

megállapodások végrehajtása és érvényesítése, valamint olyan új szabadkereskedelmi megállapodások megkötése mellett, amelyek szigorú rendelkezéseket tartalmaznak a fenntarthatóságot illetően, különösen az erdők vonatkozásában, valamint kötelezően előírják a multilaterális környezetvédelmi megállapodások, például a Párizsi Megállapodás és a Biológiai Sokféleség Egyezmény tényleges végrehajtását.

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A partnerségnek és az együttműködésnek lehetővé kell tennie valamennyi érdekelt fél, köztük a civil társadalom, az őslakos népek, a helyi közösségek és a magánszektor, így a kkv-k és a mezőgazdasági kistermelők teljes körű részvételét.

Módosítás

(2) A partnerségnek és az együttműködésnek lehetővé kell tennie valamennyi érdekelt fél, köztük a civil társadalom, az őslakos népek, a helyi közösségek, **a nők** és a magánszektor, így a kkv-k és a mezőgazdasági kistermelők teljes körű részvételét.

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) *Annak biztosítása érdekében, hogy e rendelet végrehajtása ne korlátozza és ne zavarja indokolatlanul a kereskedelmet, különösen a legkevésbé fejlett országokkal, a Bizottságnak egyedi adminisztratív és kapacitásépítési támogatást kell nyújtania a harmadik országok kormányai, helyi önkormányzatai, civil társadalmi szervezetei, szakszervezetei és termelői – különösen a kistermelők – számára annak érdekében, hogy megkönnyítse e szereplők*

számára az e rendelet adminisztratív követelményeinek való megfelelést. A Bizottság biztosítja, hogy elegendő erőforrás álljon rendelkezésre a harmadik országok mezőgazdasági kistermelőinek támogatására, hogy meg tudjanak felelni e rendelet követelményeinek, valamint az uniós piachoz való hozzáférésük megkönnyítésére.

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A partnerség és az együttműködés előmozdítja az integrált földhasználat-tervezési folyamatok, a vonatkozó jogszabályok, a pénzügyi ösztönzők és más releváns eszközök kidolgozását az erdők és a biológiai sokféleség megőrzésének, az erdők fenntartható kezelésének és helyreállításának javítása, az erdők és a veszélyeztetett ökoszisztémák más földhasználati célra történő átalakítása elleni küzdelem, a tájképi előnyök optimalizálása, a földtulajdoni és -használati viszonyok biztonsága, a mezőgazdaság termelékenysége és versenyképessége, az átlátható ellátási láncok, az erdőtől függő közösségek, köztük a mezőgazdasági kistermelők, az őslakos népek és a helyi közösségek jogainak megerősítése, valamint az erdőgazdálkodási dokumentumokhoz és egyéb releváns információkhoz való nyilvános hozzáférés biztosítása érdekében.

Módosítás

(3) A partnerség és az együttműködés előmozdítja az integrált földhasználat-tervezési folyamatok, a vonatkozó jogszabályok – **beleértve a több érdekelt felet bevonó eljárást is, amelynek keretében meghatározzák az adott jogszabály alkalmazási körét** –, a pénzügyi ösztönzők és más releváns eszközök kidolgozását az erdők és a biológiai sokféleség megőrzésének, az erdők fenntartható kezelésének és helyreállításának javítása, az erdők és a veszélyeztetett ökoszisztémák más földhasználati célra történő átalakítása elleni küzdelem, a tájképi előnyök optimalizálása, a földtulajdoni és -használati viszonyok biztonsága, a mezőgazdaság termelékenysége és versenyképessége, az átlátható ellátási láncok, **a tulajdonjogok, a birtokhasználat és a földhöz jutás védelme, továbbá a szabad, előzetes és tájékoztatáson alapuló beleegyezés megadásához és megtagadásához való jog védelme**, az erdőtől függő közösségek, köztük a mezőgazdasági kistermelők, az őslakos népek és a helyi közösségek jogainak **megerősítése, a nemzeti kormányzati és jogérvényesítési rendszerek** megerősítése, valamint az erdőgazdálkodási dokumentumokhoz és egyéb releváns

információkhoz való nyilvános hozzáférés biztosítása érdekében.

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Bizottság részt vesz az erdőirtás és az erdőpusztulás megállítását célzó szakpolitikákról és fellépésekről folytatott nemzetközi két- és többoldalú megbeszéléseken, többek között olyan többoldalú fórumokon, mint a Biológiai Sokféleség Egyezmény, az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete, az elsivatagosodás elleni küzdelelről szóló ENSZ-egyezmény, az ENSZ Környezetvédelmi Közgyűlése, az Egyesült Nemzetek Erdészeti Fóruma, az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezménye, a Kereskedelmi Világszervezet, a G7-ek és a G20-ak. Ez a szerepvállalás magában foglalja a fenntartható mezőgazdasági termelésre és a fenntartható erdőgazdálkodásra való átállás előmozdítását, valamint átlátható és fenntartható ellátási láncok kialakítását, továbbá az erdei ökoszisztémák magas szintű védelmét biztosító megbízható normák és fogalommeghatározások megállapítására és elfogadására irányuló erőfeszítések folytatását.

Módosítás 84

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) A Bizottság részt vesz az erdőirtás és az erdőpusztulás megállítását célzó szakpolitikákról és fellépésekről folytatott nemzetközi két- és többoldalú megbeszéléseken, többek között olyan többoldalú fórumokon, mint a Biológiai Sokféleség Egyezmény, az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete, az elsivatagosodás elleni küzdelelről szóló ENSZ-egyezmény, az ENSZ Környezetvédelmi Közgyűlése, az Egyesült Nemzetek Erdészeti Fóruma, az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezménye, a Kereskedelmi Világszervezet, a G7-ek és a G20-ak. Ez a szerepvállalás magában foglalja a fenntartható mezőgazdasági termelésre és a fenntartható erdőgazdálkodásra való átállás előmozdítását, valamint átlátható és fenntartható ellátási láncok kialakítását, továbbá az erdei ökoszisztémák, **illetve a kapcsolódó emberi jogok** magas szintű védelmét biztosító megbízható normák és fogalommeghatározások megállapítására és elfogadására irányuló erőfeszítések folytatását.

Módosítás

(1a) A Bizottság folyamatosan nyomon követi az e rendelet hatálya alá tartozó termékek és áruk kereskedelmének

szerkezetében bekövetkező változásokat. Amennyiben megállapítást nyer, hogy e változásoknak nincs más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka, mint az e rendeletben megállapított kötelezettségek elkerülése, ideértve az említett termékek és áruk olyan, kis mértékben módosított termékekkel való helyettesítését, amelyek nem szerepelnek a termékek és áruk I. mellékletében foglalt jegyzékében, de azokhoz hasonlóak, ezt a kötelezettségek kijátszásának kell tekinteni. Az érdekelt felek a kötelezettségek minden, általuk tapasztalt kijátszásáról tájékoztathatják a Bizottságot, és a Bizottság kivizsgálja az érdekelt felek által benyújtott, indokolással ellátott bejelentéseket.

Amennyiben a kötelezettségek kijátszására derül fény, a Bizottság a 33. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogad el, vagy adott esetben jogalkotási javaslatot nyújt be e rendeletnek a jövőbeli kijátszás megelőzése érdekében történő módosítása céljából.

Módosítás 85

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) A Bizottság folyamatosan nyomon követi e rendeletnek a kiszolgáltatott érdekelt felekre, például a kistermelőkre, az őslakos népekre és a helyi közösségekre gyakorolt hatásait, különösen a harmadik országokban, különös tekintettel a nők helyzetére. A nyomon követés tudományos és átlátható módszertanon alapul, és figyelembe veszi az érintett érdekelt felek által biztosított információkat.

Módosítás 86

Rendeletre irányuló javaslat
32 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság legkésőbb **öt** évvel a hatálybalépést követően, majd azt követően legalább **ötévente** elvégzi e rendelet általános felülvizsgálatát, és erről jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, amelyet adott esetben jogalkotási javaslat kísér. Az első jelentés – konkrét tanulmányok alapján – különösen a következők értékelését tartalmazza:

Módosítás

(2) A Bizottság legkésőbb **három** évvel a hatálybalépést követően, majd azt követően legalább **háromévente** elvégzi e rendelet általános felülvizsgálatát, **ideértve a rendelet hatálya alá tartozó ágazatokban zajló kereskedelem szerkezetében bekövetkező változások részletes értékelését**, és erről jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, amelyet adott esetben jogalkotási javaslat kísér. Az első jelentés – konkrét tanulmányok alapján – különösen a következők értékelését tartalmazza:

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat
32 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a kereskedelem megkönnyítését szolgáló további eszközök szükségessége és megvalósíthatósága a rendelet célkitűzései elérésének támogatása érdekében, többek között tanúsítási rendszerek elismerése révén;

Módosítás

a) a kereskedelem megkönnyítését szolgáló, **különösen a legkevésbé fejlett országoknak és az átlagos vagy magas kockázatot jelentő országoknak szánt** további eszközök szükségessége és megvalósíthatósága a rendelet célkitűzései elérésének támogatása érdekében, többek között tanúsítási rendszerek elismerése révén;

Módosítás 88

Rendeletre irányuló javaslat
32 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a rendelet hatása a mezőgazdasági termelőkre, különösen a mezőgazdasági kistermelőkre, az őslakos népekre és a helyi közösségekre, valamint a fenntartható

Módosítás

b) a rendelet hatása a mezőgazdasági termelőkre, különösen a mezőgazdasági kistermelőkre, az őslakos népekre és a helyi közösségekre, valamint a fenntartható

ellátási láncokra való átálláshoz nyújtott további támogatás esetleges szükségessége.

ellátási láncokra való átálláshoz *és a mezőgazdasági kistermelőknek a rendelet követelményeinek való megfeleléshez* nyújtott további támogatás esetleges szükségessége.

Módosítás 89

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a kereskedelem szerkezetére és az erdőirtásra gyakorolt hatás, valamint a nemzetközi kereskedelmi szabályokkal kapcsolatos azon jogi lehetőség, hogy kizárják a 3. cikk c) pontjában foglalt, a kellő gondosságra vonatkozó nyilatkozatok benyújtására vonatkozó kötelezettség alól az olyan országokban vagy országrészekben előállított érintett árukat és árukat, amelyek nem minősülnek magas kockázatúnak.

Módosítás 90

Rendeletre irányuló javaslat 32 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

32a. cikk

Az adminisztratív terhek minimalizálása
Legkésőbb három évvel e rendelet hatálybalépését követően a Bizottság értékeli az e rendelet által a piaci szereplőkre és kereskedőkre rótt további adminisztratív terhek költségeit, és jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben a vállalkozásokra nehezedő terhek minimalizálására irányuló jogalkotási javaslat kíséretében, különös figyelmet fordítva e rendelet alkalmazásának következményeire és költségeire,

*különösen a kis- és középvállalkozások
esetében. Ezt az értékelést az érintett
érintett felekkel szoros együttműködésben
kell elvégezni.*

A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁG ELJÁRÁSA

Cím	Az erdőirtáshoz és erdőpusztuláshoz kapcsolódó egyes áruk és termékek uniós piacon történő forgalmazása és Unióból történő kivitele, valamint a 995/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezése
Hivatkozások	COM(2021)0706 – C9-0430/2021 – 2021/0366(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	ENVI 17.1.2022
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	INTA 17.1.2022
Társbizottságok – A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	7.4.2022
A vélemény előadója: A kijelölés dátuma	Karin Karlsbro 9.12.2021
Vizsgálat a bizottságban	22.3.2022
Az elfogadás dátuma	16.5.2022
A zárószavazás eredménye	+: 26 –: 6 0: 10
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Anna-Michelle Asimakopoulou, Tiziana Beghin, Geert Bourgeois, Markus Buchheit, Jordi Cañas, Daniel Caspary, Arnaud Danjean, Paolo De Castro, Emmanouil Fragkos, Raphaël Glucksmann, Roman Haider, Christophe Hansen, Heidi Hautala, Danuta Maria Hübner, Herve Juvin, Karin Karlsbro, Danilo Oscar Lancini, Bernd Lange, Margarida Marques, Gabriel Mato, Sara Matthieu, Emmanuel Maurel, Carles Puigdemont i Casamajó, Samira Rafaela, Catharina Rinzema, Inma Rodríguez-Piñero, Massimiliano Salini, Ernő Schaller-Baross, Helmut Scholz, Sven Simon, Dominik Tarczyński, Mihai Tudose, Kathleen Van Brempt, Marie-Pierre Vedrenne, Jörgen Warborn, Jan Zahradil, Juan Ignacio Zoido Álvarez
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Anna Cavazzini, Svenja Hahn, Agnes Jongerius, Miapetra Kumpula-Natri, Angelika Winzig

NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN

26	+
NI	Carles Puigdemont i Casamajó
PPE	Anna-Michelle Asimakopoulou, Daniel Caspary, Arnaud Danjean, Christophe Hansen, Danuta Maria Hübner, Gabriel Mato, Massimiliano Salini, Sven Simon, Jörgen Warborn, Angelika Winzig, Juan Ignacio Zoido Álvarez
Renew	Jordi Cañas, Svenja Hahn, Karin Karlsbro, Samira Rafaela, Catharina Rinzema, Marie-Pierre Vedrenne
S&D	Paolo De Castro, Agnes Jongerius, Miapetra Kumpula-Natri, Bernd Lange, Margarida Marques, Inma Rodríguez-Piñero, Mihai Tudose, Kathleen Van Brempt

6	-
ID	Markus Buchheit
The Left	Emmanuel Maurel, Helmut Scholz
Verts/ALE	Anna Cavazzini, Heidi Hautala, Sara Matthieu

10	0
ECR	Geert Bourgeois, Emmanouil Fragkos, Dominik Tarczyński, Jan Zahradil
ID	Roman Haider, Herve Juvin, Danilo Oscar Lancini
NI	Tiziana Beghin, Ernő Schaller-Baross
S&D	Raphaël Glucksmann

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : ellene

0 : tartózkodás